
**PRAKTIKA INTERN 2003
Internes Ausbildungs-
programm für Vertreter im
Patentwesen**

Das Europäische Patentamt bietet künftigen Europäischen Patentvertretern und Europäischen Patentvertretern, die freiberuflich oder in der Industrie tätig sind, die Möglichkeit einer Ausbildung im EPA. Diese Ausbildung ist vor allem für Bewerber für die europäische Eignungsprüfung gedacht, insbesondere für diejenigen, die keine der EPA-Amtssprachen als Muttersprache haben.

**PRAKTIKA INTERN 2003
In-house training programme
for patent professionals**

The European Patent Office offers an opportunity for future European patent attorneys and European patent attorneys in private practice and in industry to receive training within the EPO. The training programme is mainly aimed at candidates for the European qualifying examination, in particular those whose mother tongue is not an EPO official language.

**PRAKTIKA INTERN 2003
Programme de formation
interne pour les profession-
nels en matière de brevets**

L'Office européen des brevets offre aux futurs mandataires en brevets européens et aux mandataires en brevets européens exerçant soit à titre libéral, soit comme salarié d'une entreprise, la possibilité de suivre des stages de formation interne à l'OEB. Les stages sont principalement destinés aux candidats à l'examen européen de qualification, et tout particulièrement aux personnes dont la langue maternelle n'est pas une langue officielle de l'OEB.

Programm

Die Praktikanten verbringen 4 Wochen in der Generaldirektion 1 (Den Haag oder Berlin) oder in der Generaldirektion 2 (München) und/oder bis zu 4 Wochen in der Generaldirektion 3 (Beschwerde). In der GD 1 oder 2 sollen die Praktikanten an echten Fällen arbeiten; dabei werden sie von einem Prüfer betreut. In der GD 3 werden die Praktikanten einer Technischen Beschwerdekammer zugeteilt. Die Praktikanten können unter Umständen an einem Kurs für Prüfer oder an mündlichen Verhandlungen teilnehmen und werden mit anderen Tätigkeiten des EPA vertraut gemacht.

Kosten

Das Praktikum ist kostenlos. Jedoch müssen die Praktikanten für ihren Aufenthalt am Ausbildungsort selbst aufkommen.

Zulassung

Für dieses Ausbildungsprogramm können sich Staatsangehörige aller EPÜ-Vertragsstaaten anmelden, die ihren Wohnsitz innerhalb des Hoheitsgebiets eines der Vertragsstaaten haben.

Grundkenntnisse des europäischen Patenterteilungsverfahrens werden vorausgesetzt; eine Bedingung für die Zulassung ist der erfolgreiche Abschluß der CEIPI/*epi*-Grundausbildung im europäischen Patentrecht oder eines gleichwertigen Kurses.

Die Praktikanten müssen über gute Kenntnisse in mindestens einer Amtssprache und sollten über Grundkenntnisse in den beiden anderen Amtssprachen verfügen.

Anmeldungen sollten bis spätestens **22. November 2002** bei der Internationalen Akademie des EPA eingehen. Ein Anmeldeformular finden Sie auf Seite 535.

Nur eine geringe Anzahl von Bewerbern pro Jahr kann zur Ausbildung zugelassen werden.

Internationale Akademie des EPA
Tel. (+49-89) 2399-5111
Fax (+49-89) 2399-5273
E-Mail:
internationalacademy@epo.org

The programme

The trainees spend four weeks with Directorate-General 1 in The Hague or Berlin, or Directorate-General 2 in Munich, and/or up to four weeks in Directorate-General 3 (Appeals), which is also in Munich. In DGs 1 and 2 the trainees work on files and cases and are supervised by an examiner. In DG 3 they are assigned to a technical board of appeal. In some cases they may have the opportunity to attend an examiners' course or oral proceedings, and to acquaint themselves with other activities of the EPO.

Costs

The training itself is free of charge, but trainees have to pay their own living costs and other expenses.

Admission

The programme is open to nationals of all EPC contracting states who are resident in a contracting state.

A basic knowledge of the European patent grant procedure is required, a condition for admission being that the candidate has successfully completed the CEIPI/*epi* Basic training in European patent law or an equivalent course.

The trainees must have a good knowledge of at least one of the official languages, and should have a basic knowledge of the other two.

To apply for enrolment, please complete the form on page 536 and return it to the EPO International Academy by **22 November 2002 at the latest**.

Trainee numbers are strictly limited: only a few candidates per year can be accepted.

EPO International Academy
Tel. (+49-89) 2399-5111
Fax (+49-89) 2399-5273
E-mail:
internationalacademy@epo.org

Programme

Les stagiaires passent quatre semaines à la Direction générale 1, soit à La Haye, soit à Berlin, ou à la Direction générale 2 et/ou jusqu'à quatre semaines à la Direction générale 3 (Recours), toutes deux à Munich. A la Direction générale 1 ou 2, les stagiaires étudieront, avec l'assistance d'un examinateur, des cas concrets. A la Direction générale 3, ils seront affectés à une chambre de recours technique. Les stagiaires peuvent éventuellement participer à un cours destiné aux examinateurs ou assister à des procédures orales et se familiariser avec d'autres activités de l'OEB.

Frais

Cette formation est gratuite ; le séjour au lieu de formation sera néanmoins à la charge des participants.

Admission

Ce programme de formation est ouvert aux ressortissants de tous les Etats parties à la CBE résidant sur le territoire de l'un de ces Etats.

Des connaissances de base sont exigées dans le domaine de la procédure de délivrance des brevets européens, et les candidats devront impérativement avoir achevé avec succès la formation de base en droit européen des brevets proposée par CEIPI/*epi*, ou une formation équivalente.

Les candidats doivent posséder une bonne connaissance d'une au moins des langues officielles et devraient être aptes à comprendre les deux autres.

Les personnes désireuses de participer à cette formation sont priées de remplir le formulaire de candidature reproduit à la page 537 et de le retourner à l'Académie internationale de l'OEB d'ici le **22 novembre 2002 au plus tard**.

A noter qu'il ne peut être accepté qu'un nombre restreint de candidats par an.

Académie internationale de l'OEB
Tél. (+49-89) 2399-5111
Fax (+49-89) 2399-5273
E-mail :
internationalacademy@epo.org

Name	Vorname(n) <input type="checkbox"/> Herr <input type="checkbox"/> Frau		
Europäisches Patentamt Internationale Akademie des EPA D-80298 München	Arbeitgeber (Name und Anschrift)		
	Telefon (dienstlich)		
	Telefax		
	E-Mail		
	Staatsangehörigkeit	Muttersprache	Geburtstag
Technische Gebiete nach der Internationalen Patentklassifikation Bitte geben Sie auf jeden Fall mehrere bevorzugte technische Gebiete an, damit Sie einem für Sie geeigneten Ausbilder zugeteilt werden können.	Bevorzugte Ausbildungsstätten (gem. Organisationsstruktur im ABl. EPA 7/2002, Einlegeblatt)		
	a) Generaldirektion 1	in Den Haag:	_____
		in Berlin:	_____
	b) Generaldirektion 2	in München:	_____
	c) Generaldirektion 3	Technische Beschwerdekammer:	_____

Hiermit melde ich mich zum Ausbildungsprogramm **Praktika Intern 2003** an

1. Ich beabsichtige, die europäische Eignungsprüfung _____ (Jahr) abzulegen.
 Ich bin nach Artikel 163 EPÜ in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragen.
2. Der Abschluß meiner CEIPI/epi-Grundausbildung in _____ (Ort)
 Der Abschluß eines meiner Meinung nach gleichwertigen Kurses, nämlich _____
 fand/findet am _____ (Datum) statt; eine Kopie der Bescheinigungen füge ich bei/werde ich nachreichen.
3. Sprachkenntnisse
- | | Sehr gut | Gut | Ausreichend |
|-------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Deutsch | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Englisch | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Französisch | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
4. Erwünschte Ausbildungstermine in der
- a) GD 1 oder 2 von _____ bis _____ oder
 von _____ bis _____
- b) GD 3 (Beschwerde) von _____ bis _____ oder
 von _____ bis _____

Ein Lebenslauf und ein Begründungsschreiben sind beigefügt.

Ort und Datum

Unterschrift

Name	Forename(s) <input type="checkbox"/> Mr <input type="checkbox"/> Mrs/Ms		
European Patent Office EPO International Academy D-80298 Munich	Employer (name and address)		
	Telephone (office)		
	Telefax		
	e-mail		
	Nationality	Mother tongue	Date of birth
Technical fields according to the International Patent Classification It is essential that you indicate several preferred technical fields so that we can assign you to an appropriate trainer.	Preferred training areas (see organisational structure in OJ EPO 7/2002, Insert)		
	(a) Directorate-General 1	in The Hague:	_____
		in Berlin:	_____
	(b) Directorate-General 2	in Munich:	_____
	(c) Directorate-General 3	Technical board of appeal:	_____

I hereby apply to take part in the training programme **Praktika Intern 2003**

1. I intend to sit the European qualifying examination in _____ (year).
 I have been entered on the list of professional representatives under Article 163 EPC.
2. I completed / will have completed the CEIPI/*epi* Basic training in (place) _____
 I completed / will have completed a course that I consider to be equivalent, namely _____

on (date) _____ and enclose / will submit a copy of the certificate(s) as soon as possible.

3. Languages
- | | Very good | Good | Fair |
|---------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| German | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| English | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| French | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

4. Training period is requested in
- (a) DG 1 or 2 from _____ to _____ or
 from _____ to _____
- (b) DG 3 (Appeals) from _____ to _____ or
 from _____ to _____

A curriculum vitae and a note of motivation are enclosed.

Nom	Prénom(s) <input type="checkbox"/> M. <input type="checkbox"/> Mme		
Office européen des brevets Académie internationale de l'OEB D - 80298 Munich	Employeur (nom et adresse)		
	Téléphone (professionnel)		
	Télécopieur		
	e-mail		
	Nationalité	Langue maternelle	Date de naissance
Domaines techniques selon la classification internationale des brevets Il est essentiel que vous indiquiez plusieurs domaines techniques préférés afin que nous puissions vous affecter auprès d'un formateur approprié.	Formation souhaitée dans l'(les) unité(s) (selon structure figurant dans l'encart joint au JO OEB 7/2002) a) Direction générale 1 à La Haye : _____ à Berlin : _____ b) Direction générale 2 à Munich : _____ c) Direction générale 3 Chambre de recours technique : _____		

Je demande, par la présente, à participer au programme de formation **Praktika Intern 2003**

1. J'envisage de me présenter à l'examen européen de qualification en (année) _____.
 Je suis inscrit(e) au titre de l'article 163 CBE sur la liste des mandataires agréés.
2. J'ai achevé / j'achèverai la formation de base proposée par le CEIPI/epi à (lieu) _____
 J'ai achevé / j'achèverai une formation que j'estime équivalente, à savoir _____
- le (date) _____ et je joins une copie du (des) certificat(s) / je ferai parvenir une copie du (des) certificat(s) dès que possible.
3. Connaissances linguistiques très bien bien passable
- | | | | |
|----------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| allemand | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| anglais | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| français | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
4. Période pendant laquelle je souhaite effectuer un stage à la
- (a) DG 1 ou 2 du _____ au _____ ou
du _____ au _____
- (b) DG 3 (Recours) : du _____ au _____ ou
du _____ au _____

Un curriculum vitae et une lettre de motivation sont joints en annexe.